


Gardinenatelier Schäfer

Centrum

KOHAKE
Garbsen



fachgerecht

beraten
ausmessen
nähen
dekorianen

Berenbosteler Straße 76 · 30823 Garbsen

Telefon: 051 37/7 23 22 · Fax: 051 37/1 02 82

IMMER MITTWOCHS!

8.00 bis 13.00 Uhr

Marktplatz:

Kastanienplatz

30926 Letter

WOCHENMARKT

LETTER

Wochenmarkt -

eine gesunde Entscheidung!

www.attraktive-wochenmaerkte-gmbh.de

Schreib Lust?

Super, wir lesen gern!



Schicken Sie Ihre Leserbriefe,
Fragen oder Meinungen einfach an:

E-Mail: redaktion@umschau-online.de

Möbel Stau

Küchen Stau

und Concept Store laden ein zum

extralangen Aktionswochenende mit verkaufsoffenem Sonntag am 29.9.!

Besuchen Sie das einzige verbliebene inhabergeführte große Möbelhaus in Hannover

Am extralangen Aktionswochenende vom 27.-29.9. findet nicht nur der große Preis von Hannover-Hainholz statt, bei dem Amateure und Profis beim Radrennen fleißig in die Pedale treten, denn rund ums Rennen gibt es bei Möbel Stau

Großer Herbstmarkt und viel zu entdecken

Am großen Aktionswochenende gibt es viele bunte Aktionen in der Meelbaumstraße 15. Es erwartet Sie ein Herbstmarkt mit allerlei handgemachten und stimmungsvollen Produkten von Schmuck bis Kunsthandwerk. Natürlich hat die Aktion Sonnenstrahl wieder für ein buntes Kinderprogramm gesorgt. Auch die Polizei ist vor Ort und codiert Fahrräder! Bitte bringen Sie dazu einen Ausweis und Kaufbeleg mit. Auch das GOP ist mit Ticketverkauf zu Sonderpreisen und einem Gewinnspiel im Haus. Bei der RSG Hannover können Sie sich auf einem Ergometer und einem Fahrradparcours ausprobieren, und auch Fitness Future ist mit einer Challenge dabei.

Stöbern und Schlemmen

Wer vom Stöbern durch die Ausstellung oder die vielen Aktionen Hunger oder Durst hat, bekommt Einiges geboten: Etwa frische Schmalzkuchen oder handgemachte Liköre. Beim Stand der Villa Oliveto können Sie Olivenöle probieren, um vielleicht Ihr neues Lieblingsöl zu entdecken. Dazu gibt es deftige Suppen und regionale sowie saisonale Obst und Gemüse. Zum Start das umfangreiche italienische Frühstücksbuffet, Sonntag können Sie bereits ab 9 Uhr im Möbelhaus frühstücken, bevor die Ausstellung um 10 Uhr ihre Pforten öffnet. Auch bei Küchen Stau und im Concept Store gibt es Sonderpreise zum extralangen Wochenende.

Aktionstage mit bis zu 25 % Aktionsrabatt und 10% Extra-Rabatt.

Nach dem kürzlich erfolgten Verkauf von Möbel Hesse an Lutz wird Möbel Stau das einzige verbliebene große inhabergeführte Möbelhaus in der Region Hannover sein. Mit dieser Entwicklung festigt Möbel Stau seine Position als lokale Institution für hochwertige Möbel und exzellenten Kundenservice seit über 96 Jahren.

Der Verkauf von Möbel Hesse an den österreichischen Möbelkonzern Lutz hat bedeutende Veränderungen in der Möbelhandelsbranche der Region Hannover mit sich gebracht. Alle anderen traditionsreichen Möbelhäuser Deutschlands sind durch die Übernahme von Möbel Lutz integriert worden, was zu einem Verlust an lokaler Verankerung und persönlicher Betreuung führen kann. In diesem Zusammenhang freut sich Möbel Stau, weiterhin als unabhängiges Familienunternehmen die Bedürfnisse der Kunden in der Region Hannover zu erfüllen.

Möbelkauf ist Vertrauenssache

Seit 1928 ist Möbel Stau ein vertrauenswürdiger Name in der Möbelbranche. Das inhabergeführte Unternehmen hat sich durch sein Engagement für Qualität, Vielfalt und Kundenzufriedenheit einen hervorragenden Ruf erworben. Mit einer beeindruckenden Auswahl für jeden Geschmack und jedes Budget sowie einem engagierten Team von Fachberatern bietet Möbel Stau ein sympathisches Einkaufserlebnis. Die individuellen

Wünsche und Bedürfnisse der Kunden stehen im Fokus des Familienunternehmens. Schon seit 20 Jahren gibt es mit Küchen Stau einen auf Küchen spezialisierten Ableger, der ebenfalls für höchste Qualität, Top-Beratung und große Auswahl zu Bestpreisen steht. Und seit dem vergangenen Jahr ist mit dem Concept Store ein Design-Ableger hinzugekommen.

„Wir sind stolz darauf, unsere lokale Identität und unseren persönlichen Service weiterhin zu bewahren“, sagt Helmut Stau, Geschäftsführer von Möbel Stau. „Unser Ziel ist es, unseren Kunden ein einzigartiges Einkaufserlebnis zu bieten, bei dem sie hochwertige Möbel von führenden Herstellern finden und gleichzeitig auf die persönliche Beratung und den Kundenservice zählen können, für den Möbel Stau bekannt ist.“

Die Firmenphilosophie von Möbel Stau basiert auf Werten wie Service, Nachhaltigkeit und Kundenzufriedenheit. Das Unternehmen wählt sorgfältig seine Lieferanten und Hersteller aus, um sicherzustellen, dass alle angebotenen Möbelstücke den hohen Qualitätsstandards entsprechen. Möbel Stau setzt sich auch für nachhaltige Praktiken ein und berücksichtigt Umweltaspekte in seinen Geschäftsentscheidungen. Um dies zu unterstreichen, wurde mit dem Concept Store neben dem Haupthaus ein beeindruckender Design-Store eröffnet, der die höchsten Ansprüche an Stil und Qualität erfüllt.

Möbel Stau ist stolz darauf, ein attraktiver Arbeitgeber zu sein und bietet talentierten Mitarbeitern die Möglichkeit, sich weiterzuentwickeln und ihr Potenzial zu entfalten. „Wir sind immer auch auf der Suche nach neuen Talenten“, sagt Helmut Stau. Das Unternehmen legt großen Wert auf Teamarbeit, persönliches Wachstum und eine positive Arbeitsumgebung. Möbel Stau ermutigt Mitarbeiter zur Weiterbildung und bietet ihnen die Möglichkeit, ihre Fähigkeiten und Leidenschaften in verschiedenen Bereichen des Unternehmens einzusetzen. So wurden in den vergangenen Jahren etwa verschiedene Onlineshops aufgezogen, die erfolgreich Küchengeräte oder Möbel vertreiben. Auszubildende werden natürlich gern übernommen, mehr als 30% aller Stau-Mitarbeiter haben schon hier gelernt. Auch im Objektbereich ist das hannoveraner Familienunternehmen gut vertreten, Stau hat außerdem eine eigene Marketingabteilung im Haus. Das Restaurant im Möbelhaus sucht seinesgleichen: Das außergewöhnlich gute und dennoch preiswerte Bistro lockt regelmäßig auch Menschen nach Hainholz, die einfach gut essen wollen.

Die Fortführung von Möbel Stau erfolgt durch die Söhne Alexander und Marc, die das Familienunternehmen in die nächste Generation führen. Mit ihrer Leidenschaft für Möbel und ihrem innovativen Denken werden sie die traditionsreiche Geschichte von Möbel Stau fortsetzen und gleichzeitig neue Ideen und Konzepte einführen.

Die Zukunft von Möbel Stau ist von kreativen Ideen und innovativen Konzepten geprägt. Das Unternehmen hat das Angebot weiter diversifiziert, um den sich ändernden Bedürfnissen der Kunden gerecht zu werden.

Am verkaufsoffenen Sonntag: Frühstück ab 9.00 Uhr, geöffnet ab 10.00 Uhr, Verkauf ab 12.00 Uhr. Möbel Stau, Küchen Stau & SMARTprice, Meelbaumstr., 30165 Hannover

Wirtschaftsförderung lädt zu Ausbilder Frühstück ein

GARBSEN (STP). Die Wirtschaftsförderung der Stadt Garbsen und die Wirtschafts- und Beschäftigungsförderung der Region Hannover laden für Mittwoch, 25. September, von 8 bis 9.30 Uhr zum 14. Ausbilder-Frühstück ein. Gastgeber ist die Firma RKS Retzbach Klima Service GmbH an der Carl-Zeiss-Straße 19-21. Beim gemeinsamen Frühstück sollen die direkt mit der Ausbildung befassten Mitarbeiter der Betriebe Gelegenheit erhalten, sich gemeinsam über die Themen Ausbildung, Praktikum und Schule auszutauschen und zu informieren und andere Ausbilderinnen- und Ausbilderkollegen kennenzulernen. Mit dieser Veranstaltung wird die bewährte Veranstaltungsreihe fortgesetzt. Die fachliche Unterstützung erfolgt, wie in der Vergangenheit, durch Jürgen Hansen, der als Ansprechpartner für Ausbildungsbetriebe in der Region Hannover über langjährige Erfahrung verfügt. Dabei wird er insbesondere kurz über aktuelle Informationen vom Ausbildungsmarkt berichten. Darüber hinaus soll insbesondere die Vernetzung der Ausbilder untereinander vorangetrieben werden. Bei dem Treffen sollen aber auch die Ausbildungsbeauftragten der Unternehmen die Gelegenheit erhalten, sich zu den oben genannten Themen zu äußern und ihre Wünsche sowie Themenvorschläge für weitere Treffen einzubringen. Anmeldungen werden per E-Mail über wirtschaftsfoerderung@garbsen.de oder per Fax an Telefon (05131) 707310 entgegengenommen.

Vorstandswahlen bei den Unternehmerfrauen im Handwerk

GARBSEN. Auf der Jahreshauptversammlung der Unternehmerfrauen im Handwerk Neustadt Wunstorf Garbsen e.V. stand die Neuwahl des gesamten Vorstandes auf der Tagesordnung. Einstimmig wiedergewählt wurden Petra Reupke (1. Vorsitzende), Iris Lehnert-Finke (2. Vorsitzende), Iris Hachmeister (Kassenwartin), Christiane Behns (Schriftführerin) und Gisela Brandt (Beisitzerin). Petra Reupke gab einen Rückblick auf das vergangene Vereinsjahr. Die Termine wurden von Mitgliedern und Gästen gut besucht, leider konnten keine neuen Mitgliedsdamen dazugewonnen werden. Die Unternehmerfrauen im Handwerk bilden ein starkes Netzwerk für Frauen, die sich beruflich engagieren und Verantwortung tragen. Die Führung eines Handwerksbetriebes ist da-



Der neue Vorstand der Unternehmerfrauen im Handwerk: (von links) Christiane Behns, Iris Hachmeister, Petra Reupke und Iris Lehnert-Finke. Foto: privat

bei keine Voraussetzung für die Mitgliedschaft. Auf Landes- und Bundesebene setzen sich die Unternehmerfrauen im Handwerk zum Beispiel für den Abbau von belastender Bürokratie, die Sicherung ganzheitlicher Berufsorientierung und die Stärkung der Vereinbarkeit von Familie und

Beruf ein. Auch für das nächste Jahr sind viele Termine im Arbeitskreis UFH Neustadt Wunstorf Garbsen e.V. geplant. Ein Highlight wird das 25-jährige Vereinsjubiläum sein. Auf dem Terminplan in diesem Jahr steht als nächstes die Besichtigung des NDR in Hannover am 24. Oktober. Nähere Informationen finden sich unter www.ufh-neustadt.de.

Naturnahes Gärtnern ist Vortragsthema

GARBSEN (STP). Im Rahmen der Informations- und Sensibilisierungskampagne „Mehr Natur statt Schottergärten“ bietet die Stadt Garbsen am Dienstag, 1. Oktober, einen Fachvortrag mit dem Titel „Naturnahes Gärtnern – mehr Artenvielfalt, weniger Schotter“ an. Beginn der hybriden Veranstaltung ist um 17 Uhr im Ratssaal. Die Teilnahme ist kostenlos. Um Anmeldung wird gebeten. Referentin des Tages ist Angela Maria Rudolf, Landesgartenberaterin im Verband Wohneigentum, Baumschulmeisterin und Gartenbautechnikerin. Sie wird unter anderem die Fragen beantworten, was jeder Einzelne angesichts des Artenschwundes für die Artenvielfalt tun kann. Zudem liefert sie Informationen zu heimischen Tieren wie Vögeln und Insekten und erläutert, mit welchen Maßnahmen man diese schützen kann. Schwerpunkt ist die Frage, wie man zu Hause naturnah gärt und auch, wie man einen Schottergarten zurückbauen kann. Weitergehende Informationen und die Möglichkeit zur Anmeldung, die für eine digitale Teilnahme erforderlich ist, gibt es auf www.garbsen.de/schottergaerten.

Zu Gast beim Bundespräsidenten

SEELZE (KÖ). Einmal im Jahr lädt der Bundespräsident aus der ganzen Republik Menschen ein, die sich in ihrem Ehrenamt in besonderer Art und Weise um das Gemeinwohl verdient gemacht haben. Partnerbundesland war in diesem Jahr Niedersachsen. Natürlich war auch Ministerpräsident Stephan Weil unter den Gästen. Auch der Vorstand des Seelzer Brotkorbs hatte eine Einladung ins Schloss Bellevue in Berlin erhalten. „Eine sehr schöne Anerkennung auf höchster Ebene für unsere Arbeit, die oft im Schatten anderer Verbände steht“, meinte der 1. Vorsitzende Oliver Wehse. Internationales Partnerland war mit der Republik Kenia war zum ersten Mal ein außereuropäisches Land, dessen Präsident William Ruto ebenfalls am Bürgertag teilnahm. So wurde auch das diesjährige Motto in Swahili aufgegriffen: „Pamoja – ge-



Oliver Wehse und seine Stellvertreterin Christiane Heller genossen den Aufenthalt in Schloss Bellevue. Foto: privat

meinsam stärker“. Unter diesem Motto machten gemeinnützige Organisationen, Initiativen und Unternehmen das breite gesellschaftliche Engagement in all seinen Facetten deutlich.

Info-Markt: Die Deutsche Bahn stellt ihre Trassen-Pläne im Alten Krug vor

SEELZE. Die Deutsche Bahn AG lädt für Montag, 23. September, von 17 bis 20 Uhr zu einem sogenannten Info-Markt im Veranstaltungszentrum Alter Krug ein. An mehreren Ständen werden Fachleute die Pläne für die künftige Trassenführung der Bahnstrecke Hannover-Bielefeld vorstellen. Die in den kommenden Wochen in verschiedenen Städten geplanten öffentlichen Info-Märkte würden die erste Runde des Dialogs mit den Bürgerinnen und Bürgern zu den im August von der Deutschen Bahn veröffentlichten Trassen-Korridoren bilden, teilt das Unternehmen mit. Ziel sei es, im Austausch mit den Bürgerinnen und Bürgern, Interessengruppen und Verbänden sowie der Politik und Verwaltung vor Ort verbesserte oder neue Varianten zu entwickeln. Die Info-Märkte seien daher offen für alle Interessierten – auch aus jeweils anderen Orten. An mehreren Ständen würden Fachkräfte das Vorgehen und die geplanten Trassen-Korridore erläutern und anhand der Trassierungs-Software zeigen, wie die Deutsche Bahn Trassen-Korridore entwickle. Zugleich nehme die Deutsche Bahn direkt vor Ort Änderungsvorschläge auf. Eine Anmeldung zum Besuch des Info-Markts im Veranstaltungszentrum Alter Krug, Hannoversche Straße 15a, sowie weiterer Info-Märkte in anderen Kommunen ist nicht erforderlich. Unabhängig davon nimmt die Deutsche Bahn AG Hinweise zu den Trassenplänen sowie Fragen über ein Online-Formular entgegen, das im Internet auf der Seite www.hannover-bielefeld.de/anregen verfügbar ist. Über etwaige Änderungen und Ergänzungen informiert das Unternehmen auf der Seite www.hannover-bielefeld.de/dialog. Dort sind auch die Termine weiterer Info-Märkte aufgeführt, unter anderem der Termin für Barsinghausen, der für Montag, 2. Dezember, von 17 bis 20 Uhr im Zehensaal, Hinterkampstraße 6, geplant ist. Weitere Informationen zu den Verläufen der zwölf Trassen-Korridore gibt es auf der Seite www.hannover-bielefeld.de/trassen-korridor.

Stadtpokal in zwei Etappen



LETTER (KÖ). Die meisten der 69 teilnehmenden Mannschaften mit rund 400 Teilnehmenden pendelten am vergangenen Wochenende bei Sonnenschein zu Fuß zwischen dem Minigolfplatz in der Alten Aue und dem Nico-Platau-Platz, wo im Restaurant „Hellas“ gekegelt und auf der Schießsportanlage der Schützengesellschaft Letter geschossen wurde. Drei Teams mussten noch minigolfen, als am Sonntagabend ein Unwetter losbrach. Man entschied, im Laufe der Woche die restlichen Partien zu spielen. Wie immer bleiben die Ergebnisse geheim bis zur Siegerehrung, die am 26. Oktober im Bürgerhaus Lohnde stattfindet. „Durchgestochen“ wurden nur die besten Einzelergebnisse: im Kegeln 144 von 180 möglichen Holz, beim Minigolf 32 von 18 Schlägen und beim Schießen 198 von 200 Ringen. Unser Foto zeigt mit den „Bummsköppen“ eine Mannschaft der letterschen Schützen beim Wechsel der Sportstätten. Foto: Kögel

30 Jahre

Gemeinschaftspraxis für
Physiotherapie/
Podologie/
Osteopathie/
Ergotherapie

Walberer & Müller

Mozartstraße 7
30823 Garbsen

Telefon
05137-78055
www.physiotherapie-walberer-mueller.de